



Weekly Digest

Número 37

21 de febrero 2005

Dentro de esta edición:

- Del escritorio del editor 2
- Foro Social Mundial 2
- El Consejo Europeo 2
- El comercio justo y las cooperativas 3
- informa sobre el tsunami desde Aceh 3
- Conferencias de investigación 4
- Protocolo de Kyoto 4
- COPAC 5
- el Día Internacional de las Cooperativas 5
- Miembros con más de 100 años de membresía en la ACI 5
- Conozca a los traductores del Boletín Semanal 6
- Organizando a los trabajadores informales en cooperativas 7
- Calendario de eventos del 2005 8

Redactor: : Garry Cronan
cronan@ica.coop

Traducción: Diego Colom

La ACI y la OIT celebran sus logros

Hace doce meses, la ACI y la Organización Internacional del Trabajo firmaron un Memorándum de Entendimiento.

El entendimiento entre ambos de trabajar conjuntamente en una agenda cooperativa común refuerza la asociación histórica que ha existido entre estas dos organizaciones desde 1921.

Los representantes de la OIT y de la ACI se reunieron en Ginebra el 9 de febrero para supervisar el progreso que se ha hecho en el MDT.

Tanto la ACI como la OIT creen que se han logrado verdaderos avances en la promoción de la causa cooperativa. Se notó que a lo largo del año la OIT y la ACI habían estado trabajando juntos en una amplia variedad de actividades incluyendo conferencias conjuntas, publicaciones y programas de desarrollo.



El Presidente de la ACI, Ivano Barberini, y el Director General de la OIT, Juan Somavia, celebrando los logros del MDT

En particular, ambas están desarrollando de forma conjunta la Campaña Cooperativa Global Contra la Pobreza.

El Director General de la OIT, Juan Somavia, es un gran partidario de las cooperativas. Él cree que, "las cooperativas encapsulan las preocupaciones de la OIT y brindan las estrategias para el crecimiento económico y para el empleo."

También animó a las cooperativas a que no fueran tan defensivas sobre su papel, pero dijo que su legitimidad se fundamentaba en el

hecho de que ofrecían soluciones prácticas a la gente y a las comunidades.

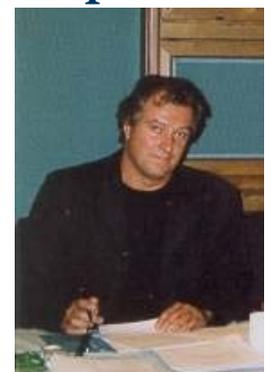
El Director General de la ACI, Iain Macdonald, invitó al Dr. Somavia para que diera un discurso en la próxima Asamblea General de la ACI en Colombia en septiembre. También lo invitó para que fuera el primer orador en la nueva Serie Anual y Global de Conferencias Públicas de la ACI. Los detalles completos de todas las actividades conjuntas entre la ACI y la OIT estarán disponibles dentro de poco en nuestro sitio Web.

El nuevo Director Regional para Europa

La ACI tiene un nuevo Director Regional para Europa. Rainer Schlüter ha sido nombrado por el Director General de la ACI y ha sido aprobado por la reciente reunión del Consejo Europeo de la ACI. Rainer llega al trabajo con una riqueza de experiencia cooperativa, especialmente en el sector de las cooperativas de trabajo asociado. El cargo de

director es de medio tiempo por el momento. Además, se han hecho otros tres nombramientos para trabajo de medio tiempo. Agnès Mathis y Antonina Guarrella estarán uniéndose al equipo de trabajo de Ray Collins en la oficina de Bruselas.

Estos nuevos nombramientos y la inauguración de la nueva oficina regional de Europa en Bruselas señalan un nuevo capítulo en la



trayectoria de la ACI en Europa. contactar a rsc@cecop.coop.

Del escritorio del editor



Bienvenidos a la trigésima-séptima edición del Boletín Semanal. Esta semana celebramos nuestro primer aniversario con un cambio de formato. Esperamos que les guste.

A lo largo del año pasado, tratamos de brindarles las noticias y la información sobre las actividades de la ACI y de sus miembros.

El boletín ahora se publica semanalmente en seis lenguajes diferentes. Hemos aprovechado la ocasión de nuestro aniversario para darles las gracias a nuestros

traductores por su excelente trabajo.

Esta semana nos enfocamos en las recientes actividades de la ACI, incluyendo la participación del Presidente en el Foro Social Mundial, la sexagésima-cuarta reunión de la COPAC en Berlín y el nombramiento de un nuevo Director Regional para Europa.

Se darán los detalles de dos próximas conferencias de investigación, junto con actualizaciones sobre varios proyectos en curso de la ACI. Además, anun-

ciamos el tema del Día Internacional de las Cooperativas del 2005.

Un nuevo rasgo de nuestro boletín es el calendario de eventos. También hemos producido un índice del Boletín Semanal para los lectores que desean buscar artículos sobre temas específicos o información que hemos presentado durante el último año.

Esperamos que disfrute esta edición. Como siempre, le agradeceríamos cualquier comentario que tenga.

Garry Cronan

cronan@ica.coop

Foro Social Mundial

“...estar en el Foro Social fue una experiencia importante para la ACI...”

Ivano Barberini

Del 26 al 31 de enero en Porto Alegre, Brasil, se llevó a cabo el quinto Foro Social Mundial. Participaron más de 100,000 personas de 47 países además de varias personalidades incluyendo el Presidente de Brasil, Lula Da Silva. También asistió el Presidente de la ACI, Ivano Barberini.

La OCERGS, la organización cooperativa de Rio



Ivano Barberini

Grande di Sol, en colaboración con la OCB, participaron en el Foro Social y organizaron un espacio especial, “El planeta coopera-

tivo”, donde se llevaron a cabo varios eventos junto con una asamblea pública.

Continuado en la página 4.

El Consejo Europeo de la ACI se reúne en Bratislava



Agnès Mathis, uno de los nuevos miembros del equipo de trabajo en nuestra oficina europea en Bruselas

El Consejo Europeo de la ACI se reunió en Bratislava, República Eslovaca, del 16 al 17 de febrero del 2005.

El resultado principal de la reunión fue el nombramiento de Rainer Schlüter como Director General y la contratación del demás personal, como se detalló en la página I.

Estos nuevos arreglos son parte de una fase de transi-

ción para la región de Europa. Una decisión final sobre los cambios que se realizarán en la ACI Europa se hará en la Asamblea Regional de Europa en Manchester, Reino Unido, en el 2006.

También se discutieron y se acordaron varios asuntos en la reunión en Bratislava, entre ellos el desarrollo adicional del ejercicio de proyección de empresas

cooperativas en Europa; esto se hará con la ayuda de la oficina central. También se acordó que se organizará una Convención Cooperativa en Bruselas sobre La competencia y el desarrollo responsable para junio de este año.

Además, se está planeando hacer un evento de visibilidad en relación con la presidencia del Reino Unido en la Comisión Europea.

El comercio justo y las cooperativas

El papel de las cooperativas en el comercio justo fue el tema del Foro Abierto de la COPAC que se realizó en Berlín el 21 de enero del 2005.

Los oradores principales incluyeron a Patrick Develterre de la Universiteit Katholieke en Leuven, Bélgica, que habló sobre su reciente investigación: "El comercio

justo y las cooperativas: oportunidades y retos: un estudio de antecedentes."

Jacqui Macdonald, quien fue la responsable de introducir el tema del comercio justo a las tiendas "Body Shop" y que también está trabajando con la Universidad Cooperativa del Reino Unido y con el Grupo Co-op, habló sobre el éxito del comercio justo en las cooperativas inglesas.

Se vieron varios estudios de caso interesantes sobre cooperativas de producción que apoyaban la idea del comercio justo. Hugo Valdés habló sobre la larga historia del comercio justo en Italia. Jack Bigirwa, de la Unión Nacional de Negocios Agrarios de Café de Uganda,

también detalló la experiencia de las cooperativas de café que eran partidarias del comercio justo. Gastón Rico, el Gerente General de Cooperativas Agrarias Federadas de Uruguay, habló sobre las cooperativas de comercio justo, particularmente de la experiencia de las cooperativas productoras de miel.

Finalmente, Ted Weihe del Consejo de Desarrollo Cooperativo Extranjero de Estados Unidos, detalló la experiencia de su país, notando que el café de comercio justo conformaba un 2% del mercado mundial y que estaba creciendo rápidamente. También comentó sobre las experiencias en El Salvador, Nicaragua y Timor del Este, donde la producción del café sustenta a un cuarto de la población.

www.copacgva.org



Una empresa realmente cooperativa: el chocolate más fino del comercio justo producido por el Day Chocolate Company usando el cacao de la Cooperativa Kuapa Kokoo de Ghana y llevada hasta usted por la Co-op del Reino Unido



Jacqui Macdonald

El Reino Unido es ahora el mercado más grande en el mundo para los productos del comercio justo y las cooperativas de consumo son los líderes en el mercado

Robby Tulus informa sobre el tsunami

El anterior Director General de la ACI Asia Pacífico, Robby Tulus, fue escogido por la ACI para que fuera el coordinador local del tsunami. Aquí se presenta un extracto de su primer informe.

"Acabo de regresar de mis visitas de campo a Banda Aceh y a la Isla Nias (Provincia en el Norte de Sumara) en Indonesia.

No hay palabras para describir la devastación en Aceh y en Banda Aceh. Me quedé impresionado de la diferencia entre lo que aparece en las pantallas de televisión y la de-

strucción inmensa que existe en realidad en Banda Aceh y en Lampuuk. La única estructura que queda en Lampuuk es una gran mosca blanca, y 700 sobrevivientes de una población de 6500, mientras que el pueblo de Banda Aceh parece un pueblo fantasma de ruinas y con escombros por todos lados.

En una escala más pequeña, las casas y los edificios de la ciudad de Sirombu en la parte oeste de la Isla Nias fueron aplastados por el tsunami, quedando intacta una sola

iglesia que fue esquivada por el tsunami.

Organizamos reuniones con los líderes cooperativos de Banda Aceh. A pesar de la pérdida de miembros familiares y de bienes por parte de todos los cooperadores, su agilidad mental y sus rostros sonrientes nos dieron un fuerte mensaje de esperanza. Ellos buscan partenariados, no limosnas. Sí veo nuevas oportunidades para reformar y reconstruir las cooperativas, aprovechando la amplia red que está disponible dentro y alrededor de Indonesia de individuos dedicados a rehabilitar esta devastación increíble."



En base a esta visita y en su próximo viaje a Sri Lanka, el Dr. Tulus estará preparando un detallado plan de reconstrucción para la ACI. Los mantendremos informados. Para más información...

Conferencias de investigación cooperativa



Olive McCarthy de la CCS, una de las organizadoras de la Conferencia de Investigación de la ACI

Se realizarán dos grandes conferencias de investigación cooperativa durante el 2005.

La Conferencia Mondragón de Investigación Cooperativa del 2005 es un evento internacional para investigadores, académicos, especialistas en la industria, practicantes y estudiantes interesados en los avances y en las aplicaciones de la economía social. Será llevada a cabo en la Universidad Mondragón, España, el 28 de junio del 2005.

Los participantes tendrán la oportunidad de presentar y de observar los últi-

mos resultados de investigación e ideas en éstas áreas.

Los organizadores están invitando propuestas sobre todos los temas relacionados a las cooperativas y a la economía social. Se están promoviendo propuestas que discuten la teoría, la investigación y las aplicaciones de éstas áreas además de aquellas que describan proyectos innovadores. Todos los informes serán revisados. Por favor visite www.eteo.mondragon.edu/ocs/.

El Comité de Investigación de la ACI estará cele-

brando su conferencia bianual en Cork, Irlanda del 10 al 12 de agosto del 2005.

El tema principal es La Contribución de las Cooperativas a la Cultura Comunal. El anfitrión del evento será el Centro de Estudios Cooperativos de la Universidad de Cork (CCS). Los participantes están invitados a someter informes sobre varios temas secundarios. Por favor comuníquese con Olive McCarthy a ica2005@ucc.ie. También visite www.ucc.ie/acad/foodecon/CCS/ICA/index.htm

“...las cooperativas de Japón continuarán a trabajar para lograr las metas establecidas por el Protocolo de Kyoto.”

La JCCU apoya el Protocolo de Kyoto

Ogura Shugo, Presidente de la Unión de Cooperativas de Consumo de Japón (JCCU), ha celebrado el comienzo del Protocolo de Kyoto, pero ha hecho un llamado a todos los países para que lo ratifiquen.

“La JCCU ha buscado consistentemente la ratificación temprana del Protocolo de Kyoto y le da la bienvenida a la ratificación. Se espera que esto lleve en el futuro

a más medidas para reducir las emisiones de gases del efecto invernadero,” dijo él. “Las cooperativas en todo Japón, junto con sus miembros, han trabajado muy activamente para conservar los recursos naturales y la energía a través de programas como el de reciclar las botellas de PET y otros recipientes, la reducción del material de empaque de la mercadería, la promoción de campañas para reciclar

las bolsas de compras y usar las bolsas no desechables cooperativas Mi Bolsa al hacer las compras y el desarrollo de materiales de empaque ecológicos para los productos cooperativos. Además, hemos comenzado una campaña haciendo estudios detallados e individuales del uso de la energía en el hogar para incentivar a los miembros del hogar a que conserven la energía.”

Foro Mundial Social...continuado de la página 2



Ivano Barberini dando un discurso en el Foro Social Mundial

Los representantes del Estado de Rio Grande do Sul participaron en la Asamblea, junto con el Presidente de la OCB, Márcio Lopes de Freitas e Ivano Barberini. El Sr. Barberini también se reunió con Roberto Rodríguez, el anterior Presidente de la ACI y el Ministro de Agricultura de Brasil, y también con

el miembro del Consejo de Administración de la ACI, Americo Utumi, en la ceremonia de apertura de un instituto cooperativo grande en Paraná. Miles de cooperadores y varias autoridades públicas estuvieron presentes durante en evento. El Sr. Rodríguez y el Sr. Barberini tuvieron un útil intercambio de ideas sobre los patrones del

movimiento cooperativo en Brasil y en Latinoamérica. “Estar en el Foro Social fue una experiencia importante, una que hace hincapié en la gran participación del movimiento cooperativo brasileño en el enfrentamiento de los problemas de nuestra época, y de su compromiso con continuar la batalla contra la pobreza,” concluyó el Presidente de la ACI.

El COPAC expande su membresía

En la reciente reunión de la Junta Directiva del Comité para la Promoción y el Avance de las Cooperativas (COPAC) se discutió el programa de trabajo para el 2005-2006 de promover y de coordinar un desarrollo cooperativo sostenible. Un punto importante a trabajar sigue siendo influir el ambiente político a favor del desarrollo cooperativo.

Los actuales miembros del COPAC, la ACI, la OIT, la Organización de Alimentos y Agricultura (FAO), las Naciones Unidas y la Federación Internacional de Productores Agrícolas (IFAP), también decidieron expandir sus membresías para que incluyesen las agencias involucradas en el

desarrollo cooperativo. Dado su papel en la coordinación del desarrollo cooperativo, el COPAC se ha acercado a varias agencias y ha encontrado interés en trabajar en asuntos relacionados con mejorar la imagen cooperativa en las grandes instituciones del desarrollo como el Banco Mundial.

Los miembros de la COPAC y los nuevos y potenciales miembros esperan trabajar de forma conjunta para ayudar en el trabajo que ya ha sido comenzado por las organizaciones individuales: el de cambiar la actitud que tiene la comunidad de desarrollo internacional hacia las cooperativas a una más positiva.

Motivado por esta actitud, el COPAC ha decidido investigar la posibilidad de poner al día un informe del Banco Mundial de 1993 que fue negativo hacia las cooperativas, y demostrar que las cooperativas son instituciones económicas y sociales viables y sostenibles, claves para la promoción del desarrollo en comunidades a través del mundo.

La Presidenta actual del COPAC, Jennie Dey de Pryck (FAO), se ha retirado como Presidenta del COPAC, y Jack Wilkinson de la IFAP tomará su lugar con Jürgen Shwettmann como Por favor contacte a Maria Elena Chávez Hertig, la Coordinadora del COPAC, para mayor información a copac@coop.org.

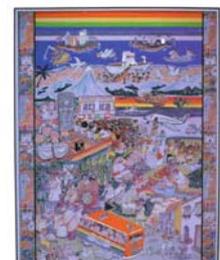


Jack Wilkinson de la IFAP es el nuevo Presidente del COPAC

“La “¡Las microfinanzas son nuestro negocio! Cooperando por pobreza.”

”

The international co-operative movement



El libro de Johnston Birchall documenta la formación de la ACI

El tema del 2005 para el Día Internacional de las Cooperativas

Cada año, el COPAC elige el tema para el Día Internacional de las Cooperativas (ICD).

El COPAC ha enlazado el tema de este año con el Año del Microcrédito 2005 de las Naciones Unidas.

El tema del ICD para el 2005 es “¡Las microfinanzas son nuestro negocio! Cooperando por la pobreza”.

Este tema debería brindarnos la oportunidad de enlazar el trabajo y el éxito a largo plazo de las cooperativas con los más recientes conceptos del microcrédito y de las microfinanzas. Las cooperativas a menudo se ignoran como las fundadoras de los modelos de microfinanzas y de microcrédito. Esta será nuestra oportunidad

de corregir esta percepción equivocada.

Estaremos desarrollando estudios de caso y otros materiales e invitamos a todas las organizaciones cooperativas interesadas en la promoción del ICD y de su tema a que se comuniquen con nosotros. Una futura edición del Boletín Semanal brindará más información sobre este tema.

Miembros con más de 100 años de membresía en la ACI

La ACI fue formada hace 110 años en Londres en 1895. Algunas organizaciones cooperativas han sido miembros de la ACI desde el puro principio.

- Cooperativas del Reino Unido (1895)
- El Grupo Cooperativo (Reino Unido) (1895)
- Unión Central de Cooperativas de Crédito y de Consumo (CENTROCOOP), Rumania (1895)
- Lega Nazionale delle Cooperative e Mutue (Legacoop), Italia (1895)
- Kooperativa Förbundet (KF), Suecia (1902)
- Unión Cooperativa Central, Bulgaria (1903)
- Unión Central de Sociedades de Consumo (CENTROSOJUZ), Rusia (1903)
- Fédération Belge des Coopératives (FEBECOOP), Bélgica (miembro desde 1895)

“...las negociaciones para traducir el boletín a más idiomas, incluyendo el árabe, ya se comenzaron...”



Conozca a los traductores del Boletín Semanal

Cada semana el Boletín Semanal se traduce del inglés a cinco otros lenguajes por un equipo de trabajadores dedicados. En algunos casos, los traductores lo hacen como un acto gratuito y de generosidad

para apoyar a los miembros de la ACI. Siendo el editor, me gustaría expresar mis más sinceras gracias a todos ellos por sus esfuerzos. Esperamos que este servicio semanal de noticias en estos lenguajes les sea de valor a nuestros

miembros y a otros partidarios de las cooperativas. Las negociaciones para traducir el boletín a más idiomas, incluyendo el árabe, ya se comenzaron. En fin, conozcamos a los traductores.

Francés: Marie-Claude Baan (Francia/Suiza)

Marie-Claude Baan nació y se educó en Francia. Ahí tomó estudios comerciales y durante su educación superior estudió inglés en Inglaterra.

Estos estudios le dieron la posibilidad de ganarse la vida haciendo lo que más le gusta hacer: viajar y el teatro. Viajó por todo el mundo por 4 años con un importante operador de turismo francés y luego se

estableció en Ginebra, donde trabajó de primero en el departamento de mercadeo de un recién establecido hotel y luego como la oficial de relaciones públicas para un reconocido teatro local.

Marie-Claude comenzó a trabajar con la ACI en 1983 cuando las oficinas centrales se mudaron de Londres a Ginebra. Desde entonces, ha trabajado en varios departamentos. Actualmente, está a cargo

de la base de datos de la ACI. Sus razones por haberse quedado tanto tiempo con la ACI se pueden explicar por el simple hecho de que la ACI, dadas sus facetas multiculturales y sociales, se acopla muy bien a su personalidad. ¡El personal de la ACI en Ginebra cuenta con personas de diez nacionalidades! Para contactarla: directory@ica.coop.

Italiano: Sonia Buglione (Italia)

En el 2004, Sonia Buglione comenzó a trabajar en Bolonia como asistente del Presidente de la ACI, Ivano Barberini. Durante los 90's, Sonia vivió y trabajó en Australia. Tiene un doctorado en Filosofía de la Universidad de Sydney, donde

enseñó la literatura y el idioma italiano. En Sydney, trabajó con la CoASlt, la Asociación Italiana de Asistencia, como editora de un boletín para la comunidad italiana. También cuenta con certificados de traductora y de intérprete.

Sonia ama su trabajo actual. “Estoy muy dedicada a la ACI, me encantan los ambientes multiculturales, tratar con gente de diferentes culturas y me siento privilegiada de trabajar en una organización tan dedicada a la lucha contra la pobreza en el subdesarrollado.” La puede contactar a: icapresident@legacoop.coop.

Portugués: Américo Utumi (Brasil)

Américo Utumi es un graduado en Leyes de la Universidad Estatal de Sao Paulo. Comenzó su carrera cooperativa en 1952 con una cooperativa agrícola. Américo ha ocupado una variedad de cargos en el movimiento cooperativo brasileño incluyendo el

de Vicepresidente de la OCB, Presidente de la OCESP, Director General de la OCB y Presidente de la Cooperativa de Crédito Rural CAC. Ha sido miembro de la Junta de la Organización de las Cooperativas de América (OCA) y Secretario de la Organización Internacional de

Cooperativas Agrícolas. También ha ocupado cargos gubernamentales como Secretario del Suministro para la ciudad de Sao Paulo y Asesor del Secretario de Agricultura del estado de Sao Paulo y del Instituto de Cooperativas y Asociaciones. Américo es también un miembro del Consejo de Administración de la ACI. aci_br@oces.org.br.

Ruso: Nikolay Tikhonovich (Rusia/Bielorrusia)

Nikolay Tikhonovich nació en la República de Bielorrusia en 1955. Se graduó del Instituto Estatal de Idiomas Extranjeros de Minsk con una maestría en lenguajes en 1975.

Nikolay sirvió en el ejército antes de trabajar para el Banco Mundial como inter-

pretador, y luego laboró en el Instituto Pedagógico de Belgorod.

Pasó un año como profesor visitante en los Estados Unidos en Marian College, Fond du Lac, Wisconsin. Desde 1996 ha disfrutado trabajar en la Universidad de Cooperativas de Con-

sumo de Belgorod. Está casado y tiene dos hijos, ambos en la universidad.

A Nikolay le gusta ver deportes por la televisión, ya que dice ser “demasiado haragán para practicar un deporte”. El correo electrónico de Nikolay es antonina@bupk.ru.



Español: Diego Colom Steele (Guatemala/Costa Rica)

Diego nació en la Ciudad de Guatemala, Guatemala en 1984. Vivió ahí hasta hace cinco años cuando se mudó a San José, Costa Rica, donde actualmente trabaja y estudia. Recientemente, Diego se metió a una escuela de

medicina en Costa Rica y planea especializarse en los Estados Unidos cuando se gradúe. Aprendió a hablar inglés de su madre estadounidense cuando era muy joven. También estudió por un año en una

universidad en Estados Unidos. Sus pasatiempos incluyen leer y escuchar música y le gusta pasar tiempo con sus amigos.

El correo electrónico de Diego es esp7man@hotmail.com



La ACI adopta una estrategia pro-activa en el asunto de las IAS

El Director General de la ACI, Iain Macdonald, ha enviado recientemente una serie de invitaciones para unirse al Grupo de las Normas Internacionales de Contabilidad de la ACI.

El último Consejo Administrativo de la ACI aprobó la creación de este grupo especializado.

“No debemos dejar que se desarrolle otra situación similar a los recientes cambios que se hicieron a las normas internacionales de contabili-

dad. Éstas ocurrieron sin considerar como afectarían a las cooperativas,” dijo el Sr. Macdonald.

Las funciones principales que tendrá el nuevo grupo serán examinar las maneras para mejorar la coordinación dentro del movimiento cooperativo global en lidiar con la Junta de las Normas Internacionales de Contabilidad. Se espera que el nuevo grupo pueda reunirse con la Junta de

las Normas Internacionales de Contabilidad en sus niveles más altos para que puedan mejorar el conocimiento que tienen sobre la naturaleza especial de las cooperativas.

También se espera llegar a un acuerdo con la Junta de las Normas Internacionales de Contabilidad sobre una manera de poder corresponderse en el futuro para evitar las dificultades que se han dado en el pasado.

“Debemos estar en la ofensiva, educar y promover la diferencia cooperativa ”

Iain Macdonald



“El proyecto SYNDICOOP ha fortalecido la organización de las mujeres que están trabajando en la economía informal de Ruanda ”

Organizando a los trabajadores informales en cooperativas

SYNDICOOP es un programa de la OIT en asociación con la Confederación Internacional de Sindicatos (ICFTU) y con la ACI.

El objetivo del programa es fortalecer la capacidad de los sindicatos y de las co-

operativas para poder trabajar conjuntamente para organizar a los trabajadores de la economía informal y de mejorar sus condiciones de trabajo.

El programa es manejado por la Oficina de las Actividades del Trabajador de la

OIT junto con la rama cooperativa de la OIT. Por favor visite coop@ilo.coop para más información.

INTERNATIONAL
CO-OPERATIVE
ALLIANCE

ICA
15 Route des Morillons
1218 Grand Saconnex
Geneva, Switzerland
Tel +41 22 929 8888
Fax +41 22 798 4122



*Recuerde que
el índice del
Boletín Se-
manal está
ahora dispon-
ible en
www.ica.coop*

Las copias del Bo-
letín Semanal
están archivadas
en el sitio Web de
la A C I :
www.ica.coop

Herramienta de certificación para las cooperativas

Después de una reciente decisión del Consejo de Administración de la ACI, el Director General de la ACI, Iain Macdonald, les ha escrito a los miembros sobre la posibilidad de implementar un estándar internacional para evaluar a las cooperativas. El Consejo cree que el tener acceso a tal herramienta, una que pueda validar y demostrar lo distintivo que son las cooperativas de manera consistente y empírica a través del mundo, es algo que podría ser de mucho valor para los miembros.

Conociendo los interesantes desarrollos que se están dando, la ACI les pide a sus miembros que nos avisen de herramientas de evaluación que cumplan con los siguientes criterios:

- para demostrar lo distinto que son las cooperativas, la herramienta será específicamente para las cooperativas
- el proceso de evaluación cubrirá los siete principios cooperativos
- las dimensiones a evaluar serán relevantes en forma mundial o fácilmente adaptables
- el proceso dejará que se establezcan estándares internacionales
- la evaluación impulsará un proceso continuo de mejoramiento
- la herramienta será atractiva para las cooperativas
- la herramienta será accesible en relación al tiempo necesario para que sea usada por la cooperativa
- la herramienta será lo suficientemente barata para que todas las cooperativas la puedan adquirir

La información deberá ser mandada a la oficina principal de la ACI antes del fin de marzo. Una evaluación (inventario comparativo) de estas herramientas será presentada al Grupo de Gobierno de la ACI a finales de mayo. Luego se tomará una decisión sobre la mejor manera de proceder con la posible implementación de estándares internacionales para evaluar a las cooperativas. Para más información, por favor comuníquese con Garry Cronan, Convocador del Grupo de Gobierno de la ACI, a cronan@ica.coop.

Calendario de eventos del 2005

- 4 de marzo:** Reunión del Comité Electoral de la Asamblea General de la ACI en la oficina principal, Ginebra. Contacto: Iain.Macdonald@ica.coop.
- 18-26 de abril:** Visita del Presidente y del Director General de la ACI a Indonesia y Sri Lanka para supervisar la reconstrucción del tsunami. Contacto: Iain.Macdonald@ica.coop.
- 20-22 de abril:** Seminario Internacional de la Salud, organizado por la Organización Internacional de Cooperativas de Salud, Barcelona. Contacto: Gabriela Sozanski, sozanski@ica.coop.
- 18-19 de mayo:** Reunión del Consejo Administrativo de la ACI y reuniones relacionadas, New Lanark, Escocia. Contacto: Iain.Macdonald@ica.coop.
- Junio:** Convención de Cooperativas en Europa en Bruselas. Contacto: Rainer Schlüter, rsc@cecop.coop.
- 2 de julio:** Día Internacional de las Cooperativas 2005. Contacto: María Elena Chávez Hertig, chavez@ica.coop.
- 10-12 de agosto:** Conferencia Global de Investigación de la ACI, Cork, Irlanda. Contacto: Olive McCarthy, o.mccarthy@ucc.ie.